



**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Public Works and Government Services Canada  
ATB Place North Tower  
10025 Jasper Ave./10025 ave. Jasper  
5th floor/5e étage  
Edmonton  
Alberta  
T5J 1S6  
Bid Fax: (780) 497-3510

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Public Works and Government Services Canada  
ATB Place North Tower  
10025 Jasper Ave./10025 ave Jasper  
5th floor/5e étage  
Edmonton  
Alberta  
T5J 1S6

<b>Title - Sujet</b> Waste Removal Services	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W6853-181004/B	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W6853-181004	<b>Date</b> 2018-11-19
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$EDM-024-11476	
<b>File No. - N° de dossier</b> EDM-8-41095 (024)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2018-11-29</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Mountain Standard Time MST
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> Specified Herein - Précisé dans les présentes	
<b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input checked="" type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Tiet, Anthony	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> edm024
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (587) 926-1376 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (780) 497-3510
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

La modification 002 vise à effectuer les changements suivants et à répondre aux questions ci-dessous :

## DATE DE FERMETURE RÉVISÉE

**14h00 HNR le 2018-11-29**

**Question 1 :** Serait-il possible de réaliser le travail nécessaire ou d'accéder aux lieux avant 8 h afin d'accéder aux conteneurs à ordures sans rencontrer inutilement des problèmes de circulation et sans s'exposer à des dangers évitables?

**Réponse 1 :** Les heures et le calendrier de travail à l'entrepôt du ministère de la Défense nationale (MDN) de Kam Lake ont été modifiés dans l'énoncé des travaux pour en permettre l'accès en tout temps. Le passage au hangar Trinity doit avoir lieu pendant les heures normales d'activité car les portes ne sont pas ouvertes avant 8 h du matin.

Différents passages de l'énoncé des travaux et la base de paiement ont été modifiés pour tenir compte des demandes de renseignements.

En vertu d'**Annexe « A »**, **ÉNONCÉ DES TRAVAUX** (Page 23 of – de 57)

**SUPPRIMER:** dans son intégralité

**INSÉRER:**

### A. GÉNÉRALITÉS

#### 1. Description

Le ministère de la Défense nationale (MDN) a besoin de la main-d'œuvre, des matériaux, de l'équipement, des outils, du transport et de la supervision nécessaires pour fournir des services d'enlèvement des déchets au MDN à Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest).

#### 2. Portée des travaux

Quatre services principaux sont requis (détails à la section B. Services) :

- Service 1 : Enlèvement des déchets au hangar Trinity (besoin bien défini et « sur demande »)
- Service 2 : Vidange des fosses septiques au hangar Trinity (besoin bien défini)
- Service 3 : Collecte du carton à Kam Lake et au hangar Trinity (besoin bien défini)
- Service 4 : Toilettes portatives à Kam Lake ou au hangar Trinity (« sur demande »)

#### 2.1 Emplacements

Emplacement 1 : Kam Lake – entrepôt du MDN  
3, promenade Coronation  
Yellowknife (Territoire du Nord-Ouest) X1A 2P8

Emplacement 2 : Hangar Trinity  
115, rue Archibald  
Yellowknife (Territoire du Nord-Ouest) X1A 2N2

L'emplacement exact des conteneurs et/ou des toilettes portatives sera déterminé au moment de l'attribution du contrat d'autorisation de tâches (AT).

### **3. Travaux généraux s'appliquant à tous les services**

#### **3.1 Zone de couverture**

Tous les besoins seront requis dans les limites de la ville de Yellowknife, dans les T.N.-O.

#### **3.2 Heures et horaire de travail**

Travaux à Kam Lake – Le travail à l'entrepôt de Kam Lake du MDN devrait être exécuté pendant les heures normales d'activité, soit entre 8 h et 16 h, mais il est possible d'accéder aux lieux en tout temps.

Le travail au hangar Trinity doit être exécuté pendant les heures normales d'activité, soit entre 8 h et 16 h, à moins de présentation d'une demande particulière par le chargé de projet.

Au moment de l'attribution du contrat, l'entrepreneur proposera un horaire pour tous les besoins bien définis. Le responsable du projet doit vérifier le calendrier avant son application.

Lorsque les travaux sont prévus un jour férié, ceux-ci seront reportés le jour ouvrable suivant, après quoi le calendrier de collecte régulier est rétabli.

#### **3.3 AT urgente**

En cas d'AT urgente, l'entrepreneur doit répondre à l'AT dans les 24 heures suivant sa réception et le travail doit être effectué immédiatement après l'acceptation de l'AT.

#### **3.4 Accès au site**

Il est possible d'obtenir du chargé de projet ou du représentant autorisé l'accès au hangar Trinity pendant les heures de travail si le site est inaccessible.

#### **3.5 Qualité de l'exécution**

L'entrepreneur est responsable de l'ensemble des licences et des permis requis pour effectuer les travaux.

#### **3.6 Exigences relatives à la sécurité**

Si le responsable du projet ou son représentant autorisé le lui demande, l'entrepreneur sera tenu de fournir le nom de tous les membres du personnel devant accéder aux sites de livraison, et ce, sur une base périodique au fur et à mesure que les employés changent ou que le responsable du projet le demande.

Si le nom d'un employé de l'entrepreneur n'est pas fourni à l'avance, cet employé s'exposera à un retard dans l'obtention de l'accès au chantier. Tout retard découlant d'un problème d'accès à l'emplacement sera de la responsabilité de l'entrepreneur.

Les employés de l'entrepreneur nécessitant un accès régulier aux aires de travail restreintes pourront faire l'objet d'une vérification approfondie de fiabilité (VAF). Le responsable du projet informera l'entrepreneur par écrit de la nécessité de cette vérification et des renseignements requis.

#### **3.7 Équipement**

L'entrepreneur doit assumer la responsabilité de l'entretien de l'ensemble des véhicules et du matériel. Les réparations et toutes les autres dépenses liées au fonctionnement du matériel, y compris le

carburant, les permis, le lavage, l'assainissement, l'entreposage, etc., sont à la charge de l'entrepreneur. Les véhicules dont les systèmes hydrauliques présentent des fuites peuvent se voir refuser l'accès aux sites du gouvernement à la discrétion du responsable du site.

Un camion et un opérateur certifié doivent être aptes et qualifiés pour réaliser les travaux décrits au contrat.

### **3.8 Exigences relatives à la sécurité**

#### **3.8.1 Généralités**

L'entrepreneur est tenu de prendre toutes les précautions nécessaires pour protéger le personnel (travailleurs, visiteurs, grand public) et les biens contre tout dommage, et ce, pendant la durée des travaux.

#### **3.8.2 Mesures de sécurité en construction**

L'entrepreneur doit observer et faire observer les mesures de sécurité en construction exigées par la plus récente édition du *Code national du bâtiment du Canada*, et par la réglementation et les autorités du gouvernement territorial, de la Commission des accidents du travail et de la localité. En cas d'incohérences entre les dispositions des autorités susmentionnées, la disposition la plus rigoureuse prévaudra.

#### **3.8.3 Procédures et équipement de travail**

Les procédures et l'équipement de travail doivent tous être conformes aux normes prescrites par la loi. S'il y a lieu, les lieux de travail dangereux, les tranchées ou les excavations qui résultent des travaux doivent être correctement protégés par des barrières.

#### **3.8.4 Personnel de sécurité et responsabilité**

L'entrepreneur doit fournir du personnel compétent, mettre en œuvre son programme de sécurité et veiller au respect des normes de santé et de sécurité territoriales.

##### **3.8.4.1 Retard attribuable à une infraction aux règles de santé et de sécurité**

Si l'entrepreneur est responsable d'un retard dans l'exécution des travaux en raison d'une infraction aux exigences législatives en matière de santé et de sécurité, il doit, sans frais supplémentaires pour le MDN, terminer les travaux sans plus tarder. S'il le juge nécessaire, l'entrepreneur doit faire des heures supplémentaires et/ou acquérir et utiliser de l'équipement ou des matériaux pour l'exécution afin d'éviter tout retard dans l'achèvement des travaux ou dans leur exploitation.

##### **3.8.4.2 Exigences en matière de sécurité-incendie**

L'entrepreneur doit se conformer aux consignes d'incendie et aux précautions de sécurité en cas d'incendie à l'égard des entrepreneurs civils émises par le chef du service d'incendie de la ville de Yellowknife.

##### **3.8.4.3 Surcharge**

Aucune partie des ouvrages ne doit être chargée au point qu'elle ne soit plus sécuritaire.

### **3.8.4.4 Ouvrages provisoires**

Les ouvrages provisoires doivent être conformes à la norme CSA S269.1-1975, et aux codes et règlements administratifs nationaux, territoriaux et/ou locaux régissant ce genre de travaux.

## **3.9 Propriété**

Les déchets deviendront la propriété de l'entrepreneur dès qu'il en prendra possession, et il les éliminera conformément aux exigences du contrat, le cas échéant, et conformément aux lois fédérales, territoriales et municipales applicables.

## **B. SERVICES**

### **1. Service 1 – Enlèvement des déchets au hangar Trinity**

#### **1.1 Portée**

L'enlèvement des déchets est un besoin bien défini et doit être effectué une fois par semaine pour les conteneurs extérieurs et « sur demande » pour les conteneurs de construction. Les types de déchets comprennent, sans toutefois s'y limiter, les déchets humides et secs, et les sous-produits alimentaires, et doivent être retirés du hangar Trinity.

Deux types de conteneurs sont nécessaires :

1. Conteneurs de construction
  - a. Conteneur de 15 verges cubes
2. Conteneurs extérieurs
  - a. Deux types de conteneurs extérieurs sont nécessaires :
    - i. Conteneurs extérieurs de 6 verges cubes
    - ii. Conteneurs extérieurs de 4 verges cubes

#### **1.2 Produits livrables**

Des conteneurs doivent être fournis et prévus aux points de ramassage lorsque la location de conteneurs est nécessaire. Les conteneurs doivent inclure la livraison, le retrait, la réinstallation et l'entretien; le prix doit être conforme à l'annexe B, Base de paiement. L'emplacement des conteneurs doit se trouver en un point ayant fait l'objet d'un accord entre le chargé de projet et l'entrepreneur.

Un camion et un conducteur certifié doivent être en mesure de transporter les déchets des endroits décrits dans l'énoncé des travaux de la façon la plus efficace possible.

### **2. Service 2 – Vidange des fosses septiques au hangar Trinity**

Le ramassage et l'élimination doivent se faire conformément à tous les règlements et arrêtés territoriaux et municipaux. La vidange des fosses septiques au hangar Trinity est un besoin bien défini et doit être effectuée deux fois par semaine.

### **3. Service 3 – Collecte du carton à Kam Lake et au hangar Trinity**

#### **3.1 Portée**

La collecte du carton à Kam Lake et au hangar Trinity est un besoin bien défini et doit être effectuée une fois par semaine.

Un conteneur extérieur ou plus de 6 verges cubes est requis.

### 3.2 Produits livrables

Des conteneurs doivent être fournis et prévus aux points de ramassage lorsque la location de conteneurs est nécessaire. Les conteneurs doivent inclure la livraison, le retrait, la réinstallation et l'entretien; le prix doit être conforme à l'annexe B, Base de paiement. L'emplacement des conteneurs doit se trouver en un point ayant fait l'objet d'un accord entre le chargé de projet et l'entrepreneur.

Un camion et un conducteur certifié doivent être en mesure de transporter les déchets des endroits décrits dans l'énoncé des travaux de la façon la plus efficace possible.

### 4. Service 4 – Toilettes portatives à Kam Lake et/ou au hangar Trinity

Le ramassage et l'élimination doivent se faire conformément à tous les règlements et arrêtés territoriaux et municipaux. La location de toilettes portatives doit comprendre la livraison, l'entretien et la cueillette, et sera effectuée « sur demande ». Lors de la délivrance d'une AT, l'entrepreneur doit livrer les toilettes portatives dans un délai convenu par l'entrepreneur et le responsable du projet.

En vertu d'**Annexe « B »**, **BASE DE PAIEMENT** (Page 28 of – de 57)

**SUPPRIMER:** dans son intégralité

**INSÉRER:**

- Les prix unitaires fermes comprennent tous les coûts associés à la prestation du service, y compris les frais d'enfouissement, de transport, de ramassage, de livraison, de permis et de coût d'élimination applicables, ainsi que tous les autres frais applicables, et doivent être fermes pour la période du contrat et les périodes optionnelles.
- Les frais de location de conteneurs doivent comprendre la livraison, le retrait et tous les coûts associés à la réinstallation et à l'entretien.
- Les frais de toilettes portatives doivent comprendre les coûts de livraison, d'enlèvement, de vidange par pompage et tous les coûts associés au déplacement et à l'entretien.
- L'entrepreneur doit indiquer les prix pour chaque article en respectant le modèle de présentation ci-après.
- Les prix unitaires fermes n'incluent pas la TPS; celle-ci sera ajoutée sur la facture à titre d'article distinct.
- Les prix unitaires fermes doivent être exprimés en dollars canadiens.
- L'utilisation estimative et le nombre de semaines indiqué sont fournis seulement à titre d'outil d'évaluation; ils constituent l'estimation la plus exacte possible et ne reflètent aucunement l'utilisation réelle prévue ou un engagement de la Couronne.

**ANNÉE 1 (Date : AC)**

**A. Besoin bien défini**

**1. Service 1 - Enlèvement des déchets au hangar Trinity**

Article	Description	Calendrier ferme (a)	Prix unitaire ferme (b)	Utilisation annuelle ferme (c)	Prix calculé (a x b x c)
1	Enlèvement des déchets – conteneurs extérieurs de 6 verges cubes conformément à l'annexe A	1 conteneur x 1 cueillette par semaine	_____ \$/ conteneur /cueillette/ semaine	52 semaines	_____ \$
2	Enlèvement des déchets – conteneurs extérieurs de 4 verges cubes conformément à l'annexe A	1 conteneur x 1 cueillette par semaine	_____ \$/ conteneur /cueillette/ semaine	52 semaines	_____ \$
3	Location de conteneur – conteneurs extérieurs de 6 verges cubes conformément à l'annexe A	1 conteneur	\$_____ /conteneur /mois	12 mois	_____ \$
4	Location de conteneur – conteneurs extérieurs de 4 verges cubes conformément à l'annexe A	1 conteneur	\$_____ /conteneur /mois	12 mois	_____ \$
5	Location de conteneur – conteneurs de construction de 15 verges cubes conformément à l'annexe A	2 conteneurs	\$_____ /conteneur /mois	12 mois	_____ \$
<b>[A.1] - TOTAL</b>					_____ \$

**2. Service 2 – Vidange des fosses septiques au hangar Trinity**

Article	Description	Calendrier ferme (a)	Prix unitaire ferme (b)	Utilisation annuelle ferme (c)	Prix calculé (a x b x c)
1	Vidange des fosses septiques conformément à l'annexe A	2 fois par semaine	_____ \$/ vidange	52 semaines	_____ \$
<b>[A.2] - TOTAL</b>					_____ \$

**3. Service 3 - Collecte du carton à Kam Lake et au hangar Trinity**

Article	Description	Calendrier ferme (a)	Prix unitaire ferme (b)	Utilisation annuelle ferme (c)	Prix calculé (a x b x c)
1	Collecte du carton à Kam Lake – conteneurs extérieurs de 6 verges cubes conformément à l'annexe A	1 conteneur x 1 cueillette par semaine	_____ \$/ conteneur /cueillette/ semaine	52 semaines	_____ \$
2	Collecte du carton au hangar Trinity – conteneurs extérieurs de 6 verges cubes conformément à l'annexe A	1 conteneur x 1 cueillette par semaine	_____ \$/ conteneur /cueillette/ semaine	52 semaines	_____ \$
<b>[A.3] - TOTAL</b>					_____ \$
<b>[Y] – Exigence ferme TOTAL POUR LA PREMIÈRE ANNÉE (A.1+A.2+A.3)</b>					_____ \$

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W6853-181004/B  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W6853-181004

N° de la modif - Amd. No.  
002  
File No. - N° du dossier  
EDM-8-41095

Id de l'acheteur - Buyer ID  
edm024  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

**B. « Sur demande »**

**1. Service 1 - Enlèvement des déchets au hangar Trinity**

Article	Description	Unités (a)	Utilisation annuelle estimée (b)	Prix unitaire ferme (c)	Prix calculé (a x b x c)
1	Enlèvement des déchets – conteneurs de construction conformément à l'annexe A	2 conteneurs	30 cueillettes	_____ \$ /conteneur /cueillette	_____ \$
<b>[B.1] - TOTAL</b>					_____ \$

**2. Service 4 - Toilettes portatives à Kam Lake et/ou au hangar Trinity**

Article	Description	Unités (a)	Utilisation annuelle estimée (b)	Prix unitaire ferme (c)	Prix calculé (a x b x c)
1	Toilettes portatives à Kam Lake conformément à l'annexe A	1 unité	5 cueillettes	_____ \$ /unité /jour	_____ \$
2	Toilettes portatives au hangar Trinity conformément à l'annexe A	1 unité	5 cueillettes	_____ \$ /unité /jour	_____ \$
<b>[B.2] - TOTAL</b>					_____ \$
<b>[Z] – « Sur demande » TOTAL POUR LA PREMIÈRE ANNÉE (B.1+B.2)</b>					_____ \$
<b>[i] - TOTAL PREMIÈRE ANNÉE (Y+Z)</b>					_____ \$

**ANNÉE DEUX (Date : AC)**

**A. Besoin bien défini**

**1. Service 1 - Enlèvement des déchets au hangar Trinity**

Arti cle	Description	Calendrier ferme (a)	Prix unitaire ferme (b)	Utilisation annuelle ferme (c)	Prix calculé (a x b x c)
1	Enlèvement des déchets – conteneurs extérieurs de 6 verges cubes conformément à l'annexe A	1 conteneur x 1 cueillette par semaine	_____ \$ /conteneur /cueillette/ semaine	52 semaines	_____ \$
2	Enlèvement des déchets – conteneurs extérieurs de 4 verges cubes conformément à l'annexe A	1 conteneur x 1 cueillette par semaine	_____ \$ /conteneur /cueillette/ semaine	52 semaines	_____ \$
3	Location de conteneur – conteneurs extérieurs de 6 verges cubes conformément à l'annexe A	1 conteneur	\$ _____ /conteneur /mois	12 mois	_____ \$
4	Location de conteneur – conteneurs extérieurs de 4 verges cubes conformément à l'annexe A	1 conteneur	\$ _____ /conteneur /mois	12 mois	_____ \$
5	Location de conteneur – conteneurs de construction de 15 verges cubes conformément à l'annexe "A"	2 conteneurs	\$ _____ /conteneur /mois	12 mois	_____ \$
<b>[A.1] - TOTAL</b>					_____ \$

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W6853-181004/B  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W6853-181004

N° de la modif - Amd. No.  
002  
File No. - N° du dossier  
EDM-8-41095

Id de l'acheteur - Buyer ID  
edm024  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

## 2. Service 2 - Vidange des fosses septiques au hangar Trinity

Article	Description	Calendrier ferme (a)	Prix unitaire ferme (b)	Utilisation annuelle ferme (c)	Prix calculé (a x b x c)
1	Vidange des fosses septiques conformément à l'annexe A	2 fois par semaine	_____ \$ / vidange	52 semaines	_____ \$
<b>[A.2] - TOTAL</b>					_____ \$

## 3. Service 3 - Collecte du carton à Kam Lake et au hangar Trinity

Article	Description	Calendrier ferme (a)	Prix unitaire ferme (b)	Utilisation annuelle ferme (c)	Prix calculé (a x b x c)
1	Collecte du carton à Kam Lake – conteneurs extérieurs de 6 verges cubes conformément à l'annexe A	1 conteneur x 1 cueillette par semaine	_____ \$ /conteneur /cueillette/ semaine	52 semaines	_____ \$
2	Collecte du carton au hangar Trinity – conteneurs extérieurs de 6 verges cubes conformément à l'annexe A	1 conteneur x 1 cueillette par semaine	_____ \$ /conteneur /cueillette/ semaine	52 semaines	_____ \$
<b>[A.3] - TOTAL</b>					_____ \$
<b>[Y] - Exigence ferme TOTAL POUR LA DEUXIÈME ANNÉE (A.1+A.2+A.3)</b>					_____ \$

## B. « Sur demande »

### 1. Service 1 - Enlèvement des déchets au hangar Trinity

Article	Description	Unités (a)	Utilisation annuelle estimée (b)	Prix unitaire ferme (c)	Prix calculé (a x b x c)
1	Enlèvement des déchets – conteneurs de construction conformément à l'annexe A	2 conteneurs	30 cueillettes	_____ \$ /conteneur /cueillette	_____ \$
<b>[B.1] - TOTAL</b>					_____ \$

### 2. Service 4 - Toilettes portatives à Kam Lake et/ou au hangar Trinity

Article	Description	Unités (a)	Utilisation annuelle estimée (b)	Prix unitaire ferme (c)	Prix calculé (a x b x c)
1	Toilettes portatives à Kam Lake conformément à l'annexe A	1 unité	5 cueillettes	_____ \$ /unité /jour	_____ \$
2	Toilettes portatives au hangar Trinity conformément à l'annexe A	1 unité	5 cueillettes	_____ \$ /unité /jour	_____ \$
<b>[B.2] - TOTAL</b>					_____ \$
<b>[Z] – « Sur demande » TOTAL POUR LA DEUXIÈME ANNÉE (B.1+B.2)</b>					_____ \$
<b>[ii] - TOTAL DEUXIÈME ANNÉE (Y+Z)</b>					_____ \$

**ANNÉE 3 (Date : AC)**

**A. Besoin bien défini**

**1. Service 1 - Enlèvement des déchets au hangar Trinity**

Article	Description	Calendrier ferme (a)	Prix unitaire ferme (b)	Utilisation annuelle ferme (c)	Prix calculé (a x b x c)
1	Enlèvement des déchets – conteneurs extérieurs de 6 verges cubes conformément à l'annexe A	1 conteneur x 1 cueillette par semaine	_____ \$ /conteneur /cueillette/ semaine	52 semaines	_____ \$
2	Enlèvement des déchets – conteneurs extérieurs de 4 verges cubes conformément à l'annexe A	1 conteneur x 1 cueillette par semaine	_____ \$ /conteneur /cueillette/ semaine	52 semaines	_____ \$
3	Location de conteneur – conteneurs extérieurs de 6 verges cubes conformément à l'annexe A	1 conteneur	\$ _____ /conteneur /mois	12 mois	_____ \$
4	Location de conteneur – conteneurs extérieurs de 4 verges cubes conformément à l'annexe A	1 conteneur	\$ _____ /conteneur /mois	12 mois	_____ \$
5	Location de conteneur – conteneurs de construction de 15 verges cubes conformément à l'annexe A	2 conteneurs	\$ _____ /conteneur /mois	12 mois	_____ \$
<b>[A.1] - TOTAL</b>					_____ \$

**2. Service 2 - Vidange des fosses septiques au hangar Trinity**

Article	Description	Calendrier ferme (a)	Prix unitaire ferme (b)	Utilisation annuelle ferme (c)	Prix calculé (a x b x c)
1	Vidange des fosses septiques conformément à l'annexe A	2 fois par semaine	_____ \$ / vidange	52 semaines	_____ \$
<b>[A.2] - TOTAL</b>					_____ \$

**3. Service 3 - Collecte du carton à Kam Lake et au hangar Trinity**

Article	Description	Calendrier ferme (a)	Prix unitaire ferme (b)	Utilisation annuelle ferme (c)	Prix calculé (a x b x c)
1	Collecte du carton à Kam Lake – conteneurs extérieurs de 6 verges cubes conformément à l'annexe A	1 conteneur x 1 cueillette par semaine	_____ \$ /conteneur /cueillette/ semaine	52 semaines	_____ \$
2	Collecte du carton au hangar Trinity – conteneurs extérieurs de 6 verges cubes conformément à l'annexe A	1 conteneur x 1 cueillette par semaine	_____ \$ /conteneur /cueillette/ semaine	52 semaines	_____ \$
<b>[A.3] - TOTAL</b>					_____ \$
<b>[Y] - Exigence ferme TOTAL POUR LA TROISIÈME ANNÉE (A.1+A.2+A.3)</b>					_____ \$

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W6853-181004/B  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W6853-181004

N° de la modif - Amd. No.  
002  
File No. - N° du dossier  
EDM-8-41095

Id de l'acheteur - Buyer ID  
edm024  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

**B. « Sur demande »**

**1. Service 1 - Enlèvement des déchets au hangar Trinity**

Article	Description	Unités (a)	Utilisation annuelle estimée (b)	Prix unitaire ferme (c)	Prix calculé (a x b x c)
1	Enlèvement des déchets – conteneurs de construction conformément à l'annexe A	2 conteneurs	30 cueillettes	_____ \$ /conteneur /cueillette	_____ \$
<b>[B.1] - TOTAL</b>					_____ \$

**2. Service 4 - Toilettes portatives à Kam Lake et/ou au hangar Trinity**

Article	Description	Unités (a)	Utilisation annuelle estimée (b)	Prix unitaire ferme (c)	Prix calculé (a x b x c)
1	Toilettes portatives à Kam Lake conformément à l'annexe A	1 unité	5 cueillettes	_____ \$ /unité /jour	_____ \$
2	Toilettes portatives au hangar Trinity conformément à l'annexe A	1 unité	5 cueillettes	_____ \$ /unité /jour	_____ \$
<b>[B.2] - TOTAL</b>					_____ \$
<b>[Z] – « Sur demande » TOTAL POUR LA TROISIÈME ANNÉE (B.1+B.2)</b>					_____ \$
<b>[iii] - TOTAL TROISIÈME ANNÉE (Y+Z)</b>					_____ \$

**ANNÉE 4 (Date : AC)**

**A. Besoin bien défini**

**1. Service 1 - Enlèvement des déchets au hangar Trinity**

Arti cle	Description	Calendrier ferme (a)	Prix unitaire ferme (b)	Utilisation annuelle ferme (c)	Prix calculé (a x b x c)
1	Enlèvement des déchets – conteneurs extérieurs de 6 verges cubes conformément à l'annexe A	1 conteneur x 1 cueillette par semaine	_____ \$ /conteneur /cueillette/ semaine	52 semaines	_____ \$
2	Enlèvement des déchets – conteneurs extérieurs de 4 verges cubes conformément à l'annexe A	1 conteneur x 1 cueillette par semaine	_____ \$ /conteneur /cueillette/ semaine	52 semaines	_____ \$
3	Location de conteneur – conteneurs extérieurs de 6 verges cubes conformément à l'annexe A	1 conteneur	\$ _____ /conteneur /mois	12 mois	_____ \$
4	Location de conteneur – conteneurs extérieurs de 4 verges cubes conformément à l'annexe A	1 conteneur	\$ _____ /conteneur /mois	12 mois	_____ \$
5	Location de conteneur – conteneurs de construction de 15 verges cubes conformément à l'annexe A	2 conteneurs	\$ _____ /conteneur /mois	12 mois	_____ \$
<b>[A.1] - TOTAL</b>					_____ \$

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W6853-181004/B  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W6853-181004

N° de la modif - Amd. No.  
002  
File No. - N° du dossier  
EDM-8-41095

Id de l'acheteur - Buyer ID  
edm024  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

## 2. Service 2 - Vidange des fosses septiques au hangar Trinity

Article	Description	Calendrier ferme (a)	Prix unitaire ferme (b)	Utilisation annuelle ferme (c)	Prix calculé (a x b x c)
1	Vidange des fosses septiques conformément à l'annexe A	2 fois par semaine	_____ \$ / vidange	52 semaines	_____ \$
<b>[A.2] - TOTAL</b>					_____ \$

## 3. Service 3 - Collecte du carton à Kam Lake et au hangar Trinity

Article	Description	Calendrier ferme (a)	Prix unitaire ferme (b)	Utilisation annuelle ferme (c)	Prix calculé (a x b x c)
1	Collecte du carton à Kam Lake – conteneurs extérieurs de 6 verges cubes conformément à l'annexe A	1 conteneur x 1 cueillette par semaine	_____ \$ /conteneur /cueillette/ semaine	52 semaines	_____ \$
2	Collecte du carton au hangar Trinity – conteneurs extérieurs de 6 verges cubes conformément à l'annexe A	1 conteneur x 1 cueillette par semaine	_____ \$ /conteneur /cueillette/ semaine	52 semaines	_____ \$
<b>[A.3] - TOTAL</b>					_____ \$
<b>[Y] - Exigence ferme TOTAL POUR LA QUATRIÈME ANNÉE (A.1+A.2+A.3)</b>					_____ \$

## B. « Sur demande »

### 1. Service 1 - Enlèvement des déchets au hangar Trinity

Article	Description	Unités (a)	Utilisation annuelle estimée (b)	Prix unitaire ferme (c)	Prix calculé (a x b x c)
1	Enlèvement des déchets – conteneurs de construction conformément à l'annexe A	2 conteneurs	30 cueillettes	_____ \$ /conteneur /cueillette	_____ \$
<b>[B.1] - TOTAL</b>					_____ \$

### 2. Service 4 - Toilettes portatives à Kam Lake et/ou au hangar Trinity

Article	Description	Unités (a)	Utilisation annuelle estimée (b)	Prix unitaire ferme (c)	Prix calculé (a x b x c)
1	Toilettes portatives à Kam Lake conformément à l'annexe A	1 unité	5 cueillettes	_____ \$ /unité /jour	_____ \$
2	Toilettes portatives au hangar Trinity conformément à l'annexe A	1 unité	5 cueillettes	_____ \$ /unité /jour	_____ \$
<b>[B.2] - TOTAL</b>					_____ \$
<b>[Z] – « Sur demande » TOTAL POUR LA QUATRIÈME ANNÉE (B.1+B.2)</b>					_____ \$
<b>[iv] - TOTAL QUATRIÈME ANNÉE (Y+Z)</b>					_____ \$

**ANNÉE D'OPTION 1 (Date : AC)**

**A. Besoin bien défini**

**1. Service 1 - Enlèvement des déchets au hangar Trinity**

Article	Description	Calendrier ferme (a)	Prix unitaire ferme (b)	Utilisation annuelle ferme (c)	Prix calculé (a x b x c)
1	Enlèvement des déchets – conteneurs extérieurs de 6 verges cubes conformément à l'annexe A	1 conteneur x 1 cueillette par semaine	_____ \$ /conteneur /cueillette/ semaine	52 semaines	_____ \$
2	Enlèvement des déchets – conteneurs extérieurs de 4 verges cubes conformément à l'annexe A	1 conteneur x 1 cueillette par semaine	_____ \$ /conteneur /cueillette/ semaine	52 semaines	_____ \$
3	Location de conteneur – conteneurs extérieurs de 6 verges cubes conformément à l'annexe A	1 conteneur	\$ _____ /conteneur /mois	12 mois	_____ \$
4	Location de conteneur – conteneurs extérieurs de 4 verges cubes conformément à l'annexe A	1 conteneur	\$ _____ /conteneur /mois	12 mois	_____ \$
5	Location de conteneur – conteneurs de construction de 15 verges cubes conformément à l'annexe A	2 conteneurs	\$ _____ /conteneur /mois	12 mois	_____ \$
<b>[A.1] - TOTAL</b>					_____ \$

**2. Service 2 - Vidange des fosses septiques au hangar Trinity**

Article	Description	Calendrier ferme (a)	Prix unitaire ferme (b)	Utilisation annuelle ferme (c)	Prix calculé (a x b x c)
1	Vidange des fosses septiques conformément à l'annexe A	2 fois par semaine	_____ \$ / vidange	52 semaines	_____ \$
<b>[A.2] - TOTAL</b>					_____ \$

**3. Service 3 - Collecte du carton à Kam Lake et au hangar Trinity**

Article	Description	Calendrier ferme (a)	Prix unitaire ferme (b)	Utilisation annuelle ferme (c)	Prix calculé (a x b x c)
1	Collecte du carton à Kam Lake – conteneurs extérieurs de 6 verges cubes conformément à l'annexe A	1 conteneur x 1 cueillette par semaine	_____ \$ /conteneur /cueillette/ semaine	52 semaines	_____ \$
2	Collecte du carton au hangar Trinity – conteneurs extérieurs de 6 verges cubes conformément à l'annexe A	1 conteneur x 1 cueillette par semaine	_____ \$ /conteneur /cueillette/ semaine	52 semaines	_____ \$
<b>[A.3] - TOTAL</b>					_____ \$
<b>[Y] - Exigence ferme TOTAL DE LA PREMIÈRE ANNÉE D'OPTION (A.1+A.2+A.3)</b>					_____ \$

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W6853-181004/B  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W6853-181004

N° de la modif - Amd. No.  
002  
File No. - N° du dossier  
EDM-8-41095

Id de l'acheteur - Buyer ID  
edm024  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

**B. « Sur demande »**

**1. Service 1 - Enlèvement des déchets au hangar Trinity**

Article	Description	Unités (a)	Utilisation annuelle estimée (b)	Prix unitaire ferme (c)	Prix calculé (a x b x c)
1	Enlèvement des déchets – conteneurs de construction conformément à l'annexe A	2 conteneurs	30 cueillettes	_____ \$ /conteneur /cueillette	_____ \$
<b>[B.1] - TOTAL</b>					_____ \$

**2. Service 4 - Toilettes portatives à Kam Lake et/ou au hangar Trinity**

Article	Description	Unités (a)	Utilisation annuelle estimée (b)	Prix unitaire ferme (c)	Prix calculé (a x b x c)
1	Toilettes portatives à Kam Lake conformément à l'annexe A	1 unité	5 cueillettes	_____ \$ /unité /jour	_____ \$
2	Toilettes portatives au hangar Trinity conformément à l'annexe A	1 unité	5 cueillettes	_____ \$ /unité /jour	_____ \$
<b>[B.2] - TOTAL</b>					_____ \$
<b>[Z] – « Sur demande » TOTAL DE LA PREMIÈRE ANNÉE D'OPTION (B.1+B.2)</b>					_____ \$
<b>[V] – TOTAL PREMIÈRE ANNÉE D'OPTION (Y+Z)</b>					_____ \$

**ANNÉE D'OPTION 2 (Date : AC)**

**A. Besoin bien défini**

**1. Service 1 - Enlèvement des déchets au hangar Trinity**

Arti cle	Description	Calendrier ferme (a)	Prix unitaire ferme (b)	Utilisation annuelle ferme (c)	Prix calculé (a x b x c)
1	Enlèvement des déchets – conteneurs extérieurs de 6 verges cubes conformément à l'annexe A	1 conteneur x 1 cueillette par semaine	_____ \$ /conteneur /cueillette/ semaine	52 semaines	_____ \$
2	Enlèvement des déchets – conteneurs extérieurs de 4 verges cubes conformément à l'annexe A	1 conteneur x 1 cueillette par semaine	_____ \$ /conteneur /cueillette/ semaine	52 semaines	_____ \$
3	Location de conteneur – conteneurs extérieurs de 6 verges cubes conformément à l'annexe A	1 conteneur	\$ _____ /conteneur /mois	12 mois	_____ \$
4	Location de conteneur – conteneurs extérieurs de 4 verges cubes conformément à l'annexe A	1 conteneur	\$ _____ /conteneur /mois	12 mois	_____ \$
5	Location de conteneur – conteneurs de construction de 15 verges cubes conformément à l'annexe A	2 conteneurs	\$ _____ /conteneur /mois	12 mois	_____ \$
<b>[A.1] - TOTAL</b>					_____ \$

## 2. Service 2 - Vidange des fosses septiques au hangar Trinity

Article	Description	Calendrier ferme (a)	Prix unitaire ferme (b)	Utilisation annuelle ferme (c)	Prix calculé (a x b x c)
1	Vidange des fosses septiques conformément à l'annexe A	2 fois par semaine	_____ \$ / vidange	52 semaines	_____ \$
<b>[A.2] - TOTAL</b>					_____ \$

## 3. Service 3 - Collecte du carton à Kam Lake et au hangar Trinity

Article	Description	Calendrier ferme (a)	Prix unitaire ferme (b)	Utilisation annuelle ferme (c)	Prix calculé (a x b x c)
1	Collecte du carton à Kam Lake – conteneurs extérieurs de 6 verges cubes conformément à l'annexe A	1 conteneur x 1 cueillette par semaine	_____ \$ /conteneur /cueillette/ semaine	52 semaines	_____ \$
2	Collecte du carton au hangar Trinity – conteneurs extérieurs de 6 verges cubes conformément à l'annexe A	1 conteneur x 1 cueillette par semaine	_____ \$ /conteneur /cueillette/ semaine	52 semaines	_____ \$
<b>[A.3] - TOTAL</b>					_____ \$
<b>[Y] - Exigence ferme TOTAL DE LA DEUXIÈME ANNÉE D'OPTION (A.1+A.2+A.3)</b>					_____ \$

## B. « Sur demande »

### 1. Service 1 - Enlèvement des déchets au hangar Trinity

Article	Description	Unités (a)	Utilisation annuelle estimée (b)	Prix unitaire ferme (c)	Prix calculé (a x b x c)
1	Enlèvement des déchets – conteneurs de construction conformément à l'annexe "A"	2 conteneurs	30 cueillettes	_____ \$ /conteneur /cueillette	_____ \$
<b>[B.1] - TOTAL</b>					_____ \$

### 2. Service 4 - Toilettes portatives à Kam Lake et/ou au hangar Trinity

Article	Description	Unités (a)	Utilisation annuelle estimée (b)	Prix unitaire ferme (c)	Prix calculé (a x b x c)
1	Toilettes portatives à Kam Lake conformément à l'annexe A	1 unité	5 cueillettes	_____ \$ /unité /jour	_____ \$
2	Toilettes portatives au hangar Trinity conformément à l'annexe A"	1 unité	5 cueillettes	_____ \$ /unité /jour	_____ \$
<b>[B.2] - TOTAL</b>					_____ \$
<b>[Z] – « Sur demande » TOTAL DE LA DEUXIÈME ANNÉE D'OPTION (B.1+B.2)</b>					_____ \$
<b>[vi] –TOTAL DEUXIÈME ANNÉE D'OPTION (Y+Z)</b>					_____ \$
<b>TOTAL (i+ii+iii+iv+v+vi)</b>					_____ \$

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS ET CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉES